



台湾の腸病毒はまさに流行期に 状況は悪化中 国民は頻繁な手洗い、乳幼児の健康状態に注意を

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-05-07 来源: 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（5月7日）、「国内の腸病毒は流行期にあり、流行拡大が続いている。国民には警戒を続け、乳幼児の健康状態に注意をしてほしい。今週は母の日と重なり、家族の集いや親子活動への参加機会が増えるので、母の日を祝う間は、大人も子供も、手指衛生に注意を払い、特に「食事前」、「赤ちゃんと遊ぶ前」、「鼻をかんだ後」、「トイレ後」及び「診療の前後」には「濡らす、こする、流す、掬う、拭く」の正しい手洗い手順を実行せねばならない。さらに、医師から乳幼児が腸病毒への感染を診断された場合は、自宅で休養をとり、他の子どもとの接触を避け交差感染のリスクを減らさねばならない」と発表した。

疾管署の監視データによると、現在台湾では腸病毒の流行期にあり、最近は増加の趨勢を呈しているが、先週（4月28日～5月04日）の救急外来受診者数は1万6240人回となり、前週（1万4316人回）から13.4%増加している；実験室のモニタリングによると、腸病毒は主にコクサッキーA型であることが判明しているが、うち重篤な症状を引き起こしやすいエンテロウイルスA71型とD68型は散発的に検出されており、感染症例はいずれも軽症である。国内での流行拡大リスクは高まっていると判断されており、国民や教育・保育施設関係者は引き続き予防対策に留意し、重篤な腸病毒感染症重症化の前駆症状に警戒せねばならない。今年（2024年）はコクサッキーA10型の感染による重症者1例が発生している。

疾管署は「腸病毒には複数のタイプがあり、現在、エンテロウイルスA71型以外の予防ワクチンはない。国民には引き続き一般的な予防措置を講じるよう求められており、たとえば、個人の衛生習慣を維持し、環境衛生に注意し、感染者との接触を避け、症状が疑われる場合はできるだけ早く医師の治療を受け、流行期には公共の場所への外出を避けることによつてのみ、社会におけるさまざまな種類の腸病毒の感染と侵入を防ぐことができる」としている。

疾管署は改めて「5歳未満の乳幼児は、腸病毒が重篤化するリスクが高く、且つ重症化までの経過が急速に進行し、家庭の乳幼児が医師から腸病毒感染症と診断された場合は、重症化の前兆ではないか注意深く観察し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉のけいれん（原因不明の恐怖や全身の突然の筋肉の収縮）、持続的な嘔吐、呼吸逼迫、心拍数増加など腸病毒の重篤化の前兆が見られた場合は、早急に大きな病院に行き受診をしてほしい。疾管署は、腸病毒の予防治療に関連するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育資料を既に作成しており、一般人は、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から関連情報をダウンロード、使用、問い合わせるか、フリーダイヤルの防疫ホットライン1922（または0800-001922）に電話してほしい」と強調している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/FkTeHor7h87Y3Q411Fx0Zg?typeid=9>

Domestic enterovirus is in its epidemic period and the epidemic situation continues to increase. The public is urged to wash hands frequently and pay attention to the health status of infants and young children

Ministry of Health and Welfare www.mohw.gov.tw 2024-05-07 Source: Disease Control Department

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) stated today (May 7) that domestic enterovirus is in an epidemic period and the epidemic situation continues to increase. The public is asked to remain vigilant and pay attention to the health status of infants and young children. This week coincides with Mother's Day, and there are more opportunities to participate in family gatherings and parent-child activities. While celebrating Mother's Day, adults and children should pay attention to personal hand hygiene, especially "before eating, before playing with babies, and blowing their noses." after going to the toilet, and before and after seeing a doctor" and

implement the correct handwashing steps of "wet, rub, flush, hold and wipe". In addition, if infants and young children are diagnosed with enterovirus infection by a doctor, they should rest at home and avoid contact with other children to reduce the risk of cross-infection.

According to monitoring data from the Centers for Disease Control and Prevention, Taiwan's enterovirus is in its epidemic period, and the epidemic has continued to rise recently. Last week (April 28 to May 4), there were 16,240 outpatient and emergency visits, an increase from the previous week (14,316 visits). 13.4%; Laboratory monitoring shows that enteroviruses are mainly Coxsackie A. Among them, enterovirus A71 and D68, which can easily cause severe symptoms, are detected sporadically and the infection cases are all mild. It is determined that the risk of domestic epidemic spread is increasing, and the public and personnel of education and childcare institutions are called on to continue to pay attention to preventive measures and be alert to the precursor symptoms of severe enterovirus. This year (2024), there has been a total of 1 severe case, which was caused by infection with Coxsackie A10 type.

The CDC explains that there are multiple types of enterovirus. Currently, except for enterovirus A71, there is no vaccine available to prevent other types, the public is urged to continue to take general preventive measures, such as maintaining good personal hygiene habits, paying attention to environmental hygiene, avoiding contact with infected people, seeking medical treatment as soon as possible if you have suspected symptoms, and avoiding public places during the epidemic period, only in this way can we prevent the infection and invasion of different types of enterovirus in the community.

The CDC emphasizes again that infants and young children under the age of 5 are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, if you notice signs of severe enterovirus symptoms such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat, please contact us as soon as possible, send to a major hospital for treatment. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and treatment, the public is welcome to download, use and inquire relevant information from the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>), or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國內腸病毒正處流行期，疫情持續上升，籲請民眾落實勤洗手，並留意嬰幼兒健康狀況

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2024-05-07 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(7)日表示，國內腸病毒正處流行期，疫情持續上升，請民眾保持警覺，留意嬰幼兒健康狀況。本週適逢母親節，參加家庭聚會及親子活動機會增加，呼籲民眾慶祝母親節之餘，大人小孩皆應注意個人手部衛生，特別是在「吃東西前、跟小寶寶玩前、擤鼻涕後、上廁所後以及看病前後」等時機，並落實「濕、搓、沖、捧、擦」正確洗手步驟。此外，嬰幼兒如經醫師診斷感染腸病毒時，應落實生病在家休息，應避免與其他幼兒接觸，以降低交叉感染的風險。

依據疾管署監測資料顯示，國內腸病毒處流行期，近期疫情呈持續上升趨勢，上週(4月28日至5月4日)門急診就診計16,240人次，較前一週(14,316人次)上升13.4%；另實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇A型為主，其中易引起嚴重症狀之腸病毒A71型及D68型，為零星檢出且感染個案均為輕症。研判國內疫情傳播風險上升，呼籲民眾及托育育機構人員持續注意預防措施及警覺腸病毒重症前兆病徵。今(2024)年累計1例重症病例，為感染克沙奇A10型。

疾管署說明，腸病毒型別多元，目前除腸病毒A71型外，其他型別尚無疫苗可供預防，呼籲民眾仍應持續採行一般性的預防措施，例如保持良好的個人衛生習慣、注意環境衛生、避免接觸感染者、有疑似症狀儘速就醫、於流行期避免出入公共場所等，才能防範社區內不同型別腸病毒之感染與侵襲。

疾管署再次強調，5歲以下嬰幼兒為腸病毒重症高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍(無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮)、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)下載運用及查詢相關資訊，或撥打免付費防疫專線1922(或0800-001922)洽詢。

20240507K 台湾の腸病毒はまさに流行期に 状況は悪化中(衛生福利部)